

Chasse au trésor

Schatzsuche / Treasure hunt



Grand bisse de Vex : Veysonnaz - Planchouet

Bienvenue à la chasse au trésor !



Ta mission :

Trouve les postes

Trouve toutes les boîtes dispersées sur le parcours.

Ouvre-les et recherche les réponses.

Referme ensuite la boîte avec son « trésor », pour que tous puissent en profiter ! Merci d'avance pour tous les enfants !

Willkommen auf die Schatzsuche!



Deine Mission :

Finde die Posten

Finde alle Schachteln, die auf der gesamten Strecke versteckt sind. Öffne die Schachteln und suche die Informationen, die du brauchst, um die Fragen zu beantworten. Mach dann die Schachteln mit seinem „Schatz“ zu, damit alle was davon haben. Im Voraus danke für alle Kinder die auch mitmachen möchten!

Welcome to the treasure hunt!



Your mission :

Find the checkpoints

Find all the boxes hidden along the way.

Open the boxes and find the information you'll need to answer the questions.

Next, close the box again with its "treasure" for the next person to use. Thank you in advanced to all the children!

Réponds aux questions p. 2-3
Les panneaux indices dans les boîtes te donnent les bonnes réponses !

Beantworte die Fragen, S. 2-3
Die Hinweistafeln in den Schachteln geben dir die richtigen Antworten!

Answer the questions p. 2-3
The information panels in the boxes give you all the correct answers!

Résous l'énigme p. 3
Éclair, la vache de Jean-Édouard s'est enfuie de son pré pour filer le long du Bisse de Vex. Grâce aux lettres figurant dans les boîtes, trouve le lieu où la coquine a disparu.

Löse das Rätsel, S. 3
Éclair, die Kuh von Jean-Édouard, ist aus ihrer Wiese ausgebüxt und unternimmt eine Entdeckungsreise entlang der Bisse de Vex. Dank den Buchstaben, die in den Kisten sind, findest du den Ort, wo die Kuh verschwunden ist.

Solve the riddle p. 3
Lightning, Jean-Édouard's cow has escaped from her field and has run off along the Bisse de Vex. Thanks to the letters that you find in the boxes, find her hiding place.

Dessin p. 4

Zeichnung S. 4

Drawing S. 4

Le parcours

Grand Bisse de Vex

Départ : devant Veysonnaz Tourisme, place de la télécabine. Prendre le bisse direction Planchouet

Temps : environ 2h00 jusqu'à Planchouet.

Die Strecke

Grand Bisse de Vex

Start : vor Veysonnaz Tourisme, Gondelbahnplatz. Nehmen Sie die Suone Richtung Planchouet.

Zeit: ca. 2 Std bis Planchouet.

The route

Grand Bisse de Vex

Departing : in front of Veysonnaz Tourisme beside the cable car. Take the "bisse" towards Planchouet.

Time: about 2 h. to Planchouet.

Les questions



Die Fragen



The questions



Combien de litres de lait un veau boit-il ?

- 2 litres
 12 litres
 il boit seulement de l'eau
 6 litres

Wie viel Liter Milch trinkt ein Kalb ?

- 2 Liter
 12 Liter
 Das Kalb trinkt nur Wasser
 6 Liter

How many litres of milk does a calf drink ?

- 2 litres
 12 litres
 it only drinks water
 6 litres

D'où vient la Brune originale ?

- de Schwytz
 du Val d'Hérens
 du Tessin
 de Berne

Woher kommt das Original Braunvieh ?

- aus Schwytz
 aus dem Val d'Hérens
 aus dem Tessin
 aus Bern

Where does the 'Brune' originally come from ?

- from Schwytz
 from the Val d'Hérens
 from Tessin
 from Bern

Éclair adore :

- se promener
 faire la sieste
 se battre
 brouter l'herbe verte
 contempler les montagnes

Éclair liebt :

- spazieren
 rumliegen
 kämpfen
 Gras fressen
 Berge bestaunen

Lightning adores :

- going for a stroll
 having a nap
 fighting
 eating green grass
 gazing over the mountains

Où Éclair part-elle en vacances l'été ?

- à la mer
 en Italie
 à l'alpage
 en plaine

Wohin verreist Éclair im Sommer ?

- ans Meer
 nach Italien
 auf die Alp
 in die Talebene

Where does Lightning go on holiday in the summer ?

- to the seaside
 to Italy
 to the mountain pastures
 to the lowlands

Combien de temps Éclair reste à l'alpage ?

- 4 mois
 9 mois
 100 jours
 2 ans

Wie viel Zeit verbringt Éclair auf der Alp ?

- 4 Monate
 9 Monate
 100 Tage
 2 Jahre

How long does Lightning stay on the pastures ?

- 4 months
 9 months
 100 days
 2 years

Quand est apparu le fromage ?

- à la préhistoire
 au XXe siècle
 à la Renaissance
 au Moyen-Âge

Seit wann gibt es Käse ?

- seit der prähistorischen Zeit
 seit dem 20. Jahrhundert
 seit der Renaissance
 seit dem Mittelalter

When did cheese first appear?

- in prehistoric times
 in XXth Century
 in the Renaissance period
 in the Middle Ages

Ce sont les Suisses qui sont les plus grands consommateurs de fromage au monde.

- vrai
 faux

Die Menschen in der Schweiz essen weltweit am meisten Käse.

- richtig
 falsch

The Swiss are the world's largest consumers of cheese.

- true
 false

Quels animaux Éclair croise-t-elle en été ?

- des chevaux
- des poules
- des loups
- des porcs
- des alpagas
- des chats
- des ânes
- des chevreuils
- des lamas

Mit welchen Tieren verbringt Éclair den Sommer auf der Alp ?

- Pferde
- Hühner
- Wölfe
- Schweine
- Alpakas
- Katzen
- Esel
- Eichhörnchen
- Lamas

What animals does Lightning meet in the summer ?

- horses
- hens
- wolves
- pigs
- alpacas
- cats
- donkeys
- roe deer
- llamas

Quand tu croises une vache, tu dois :

- sortir du sentier
- tenir ton chien en laisse

- lui tourner le dos
- garder tes distances
- rester calme

Wie verhältst du dich, wenn du einer Kuh begegnest ?

- Du verlässt den Weg.
- Du nimmst deinen Hund an die Leine.
- Du drehst ihr den Rücken zu.
- Du bleibst auf Distanz.
- Du bleibst ruhig.

When you meet a cow, you must :

- leave the path
- keep your dog on a leash.

- turn away
- keep your distance.
- remain calm

La reine du troupeau est la plus belle vache.

- vrai
- faux

Die Königin der Herde ist die schönste Kuh.

- richtig
- falsch

The queen of the herd is the most beautiful cow.

- true
- false

Où Éclair a-t-elle disparu ?
Wo ist Éclair verschwunden?
Where is Lightning hiding ?

Reporte les lettres trouvées dans les soleils pour trouver la réponse.

Übertrage die gefundenen Buchstaben in die Sonnen, um die Antwort zu finden.

Report the letters found in the suns to find the answer.

5	3	10	7	4	1	9	6	8	2

Dessin

Et toi, quelle vache aimerais-tu rencontrer ?

Zeichnung

Und welche Kuh würdest du gerne kennenlernen?

Drawing

Which cow would you like to meet?

Tes coordonnées :

En participant à la chasse au trésor, j'accepte que Veysonnaz Tourisme utilise mes données à des fins marketing.

www.veysonnaz.ch/mentionslegales

Deine Personalien:

Durch die Teilnahme an der Schatzsuche erkläre ich mich damit einverstanden, dass Veysonnaz Tourisme meine Daten zu Marketingzwecken verwendet.

www.veysonnaz.ch/mentionslegales

Your address:

By entering the treasure hunt, I agree that Veysonnaz Tourisme may use my details for marketing purposes.

www.veysonnaz.ch/mentionslegales

Prénom / Vorname / First name	
Nom / Name / Family name	
Adresse / Address	
NPA / PLZ / Post code	
Ville / Stadt / City	
Pays / Land / Country	
Email	

Merci pour ta participation et à bientôt !

Danke fürs Mitmachen und bis bald!

Thank you for taking part and see you soon!